

ಭಾಗಶಃ ಕುಟುಂಬೀಕರಣ ಉದ್ದೇಶ
ಮತ್ತು ಒಂದು ಉದ್ದೇಶದ ಕಡೆಗೆ ಒಂದು
BUILDING RELIGIOUS HARMONY



ಭಾಗಶಃ ಕುಟುಂಬೀಕರಣ ಉದ್ದೇಶ
ಮತ್ತು ಒಂದು ಉದ್ದೇಶಪಟ್ಟಿ ಕಟ್ಟುವುದು
BUILDING RELIGIOUS HARMONY

Building Religious Harmony

The South Asia Policy & Research Institute (SAPRI), a regional organization focusing on the formulation of policies on subjects of importance to the South Asia region including the facilitation of inclusive societies, is concerned by the acts of religious intolerance that are occurring increasingly in South Asia.

Such phenomena pose a threat to peaceful co-existence among the communities that compose our multicultural and pluralistic society. It poses a challenge to economic progress and inclusivity, undermines social cohesion and political stability, and creates a negative image for the country globally.

SAPRI has hence decided to embark on a project to study these phenomena and propose measures on religious tolerance through an inter-faith dialogue.

SAPRI's Forum for Inter-faith Dialogue (FIFaD), recognizing early warning signs of religious intolerance, seeks to analyze the causes for these and evolve measures to address them, and make recommendations to bring communities together on a path to religious tolerance and harmony. SAPRI is of the view that, these can be achieved through advocacy at policy-making level and at the grass-roots level by creating awareness, sensitivity and discussion.

FIFaD is comprised of leaders of the four major religions in Sri Lanka and those among the laity who are dedicated to the cause of maintaining religious harmony. They include former senior government officials as well as leaders from the private sector, civil society organizations, academia, women and youth.

The Forum, while acknowledging its limitations as a non-governmental independent organization with limited resources, decided that what it could do as a first step was to draft a set of recommendations that would promote religious and ethnic harmony and help to alleviate tensions between communities which lead to conflict. Following several meetings over a period of six months, the Forum has formulated a set of recommendations to build religious harmony and an inclusive society.

බුද්ධි මණ්ඩලය පහත සඳහන් ක්‍රියාමාර්ගයන්ට එළැඹ සිටී

- ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා සලකා බලනු පිණිස අදාළ රාජ්‍ය බලධාරීන් වෙත නිර්දේශයන් ඉදිරිපත් කිරීම.
- තත්වලානුකූල පත්‍රිකා මහජනතාව වෙත ලබා දීමට සූදානම් කිරීම.
- බුද්ධි මණ්ඩලයේ නිර්දේශයන් විවිධ තලයන්හි විද්වතුන් අතට පත් කිරීම හා මහජනතාව දැනුවත් කිරීම පිණිස වැඩමුළු සංවිධානය කිරීම මෙහිදී බහු ආගමික, බහු වාර්ගික සමාජයක ආගමික සංහිදියාව රැක ගැනීමේ අවියෙන් සාමය, ආර්ථික ප්‍රගතිය හා ගෝලීය වශයෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රතිරූපය පවත්වා ගැනීමේ අවශ්‍යතාවයද සලකා බැලීම ප්‍රමුඛස්ථානය ගනී.
- සාමූහික, සමූහික හා ප්‍රජාතන්ත්‍රික රටක් ගොඩනැංවීම සඳහා ආගමික හා ජනවාර්ගික සංහිදියාව පිළිබඳ වැදගත්කම හුවා දක්වන දේශීය හා කලාපීය සහභාගිත්වයෙන් යුත් ජනතා ක්‍රියාකාරකම් සංවිධානය කිරීම.
- ආරම්භයක් වශයෙන් දිස්ත්‍රික්ක 7ක සංහිදියාත්මක කතිකාවක් ප්‍රවර්ධනය කරනු වස් වැඩමුළු සංවිධානය කිරීම මේවා දිස්ත්‍රික්ක කමිටු මගින් පැවැත්වීමට නියමිතය. අන්තර් ආගමික කතිකාවෙහි නියුතු නායකයින්ට සමාන පුද්ගලයින් එනම් පොදු ජනතාව නියෝජනය කරන්නන්ගේ සහභාගිත්වය දිස්ත්‍රික් කමිටු විසින් යොදා ගනු ලබනු ඇත.
- ආගමික සංහිදියාව ගොඩනැංවීම සඳහා කාන්තාවන් හා තරුණයන් සවිබල ගැන්වීම පිණිස වැඩමුළු පවත්වනු ඇත.
- ආගමික නොඉවසිලිමත්කම පිළිබඳ පූර්ව සංඥා අධීක්ෂණය කිරීම. එවැනි අයහපත් වර්ධනයන් දැනගත් වහාම පැය 24 පුරා ක්‍රියාත්මක ක්ෂණික දුරකථන පණිවුඩ මාර්ගයකින් නීති ක්‍රියාත්මක කරන බලධාරීන්ගේ අවධානයට යොමු කරන අතර සැප්ටී හී (SAPRI) අන්තර් ආගමික බුද්ධි මණ්ඩලයද දැනුවත් කරනු ඇත.

இந்த செயலமர்வின் முலமாக பின்வரும் செயற்பாடுகள் பரிந்துரைக்கப்பட்டுள்ளன:

- குறித்த பரிந்துரைகளை சம்பந்தப்பட்ட அரசாங்க அதிகாரப் பிரிவுகளுக்கு சமர்ப்பித்து, அவற்றை செயற்படுத்துமாறு கரிசனை காண்பிக்கச் சொல்வது.
- நிலைப்பாடுகள் தொடர்பான ஆவணங்களை தயாரித்து பொது மக்களுக்கு வழங்கல்.
- செயலமர்வின் பரிந்துரைகளை பரப்புவதற்கு பட்டறைகளை ஏற்பாடு செய்து, கருத்துகளை முன்வைப்பவர்களையும் அழைத்து, பொது விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதுடன், பல்லினங்கள் வாழும் சமுதாயம் மற்றும் பல சமயங்களை பின்பற்றும் சமூகத்தில் சமய ரீதியான ஒருமைப்பாட்டையும் ஏற்படுத்துவதை மனதில் கொள்ள வேண்டியது கட்டாயமானதாக அமைந்துள்ளது. இதன் மூலம் சமாதானம் உறுதி செய்யப்படுவதுடன், பொருளாதார அபிவிருத்தி மற்றும் சர்வதேச ரீதியில் இலங்கைக்கு கீர்த்தி நாமத்தையும் பேண முடியும்.
- உள்நாட்டு மற்றும் சர்வதேச பங்குபற்றுநர்களுடன் பொது செயற்பாடுகளை ஏற்பாடு செய்து முன்னெடுத்து விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதன் மூலம் சமய மற்றும் இன ரீதியான ஒருமைப்பாட்டை மேம்படுத்துவது.
- முதலில் 7 மாவட்டங்களில் பட்டறைகளை ஏற்பாடு செய்து, இனங்களுக்கிடையிலான நம்பிக்கை கலந்துரையாடல்களை ஊக்குவிக்கும் செயற்பாடுகள் மாவட்ட அமைப்புகளின் மூலம் முன்னெடுக்கப்பட வேண்டும். மாவட்ட அமைப்புகள் சம்பந்தப்பட்ட பொருத்தமான தலைவர்களை இனங்கண்டு இதற்காக பயன்படுத்துவார்கள்.
- சமய ஒருமைப்பாட்டை மேம்படுத்துவது தொடர்பில் பெண்களையும், இளைஞர்களையும் ஊக்குவிக்கும் பயிற்சிப்பட்டறைகளை முன்னெடுத்தல்.
- சமய ரீதியான தாங்கிக் கொள்ள முடியாத செயற்பாடுகள் தலைதாக்கும் போது அவற்றை மேற்பார்வை செய்து, அவற்றை தவிர்ப்பதற்கான செயற்பாடுகளை முன்னெடுப்பது. சட்டத்தை அமுலாக்கும் அதிகாரிகளின் கவனத்துக்கு 24 மணி நேர ஹொட்டலைன் இலக்கத்தின் ஊடாக, சம்பந்தப்பட்டவர்களை கவனத்துக்கு கொண்டு வரவேண்டும்.

The Forum proposes to undertake the following actions:

- Convey the recommendations to relevant Government authorities, to be considered for implementation.
- Prepare position papers and make available to the public.
- Organize workshops to disseminate the recommendations of the Forum to opinion makers at various levels and to create public awareness, keeping in mind the vital necessity of maintaining religious harmony in a multireligious, multiethnic society in order to guarantee peace, economic progress and a positive image for Sri Lanka globally.
- Organize and host public activities with local and regional participation to raise awareness on the importance of religious and ethnic harmony to build an inclusive, prosperous and democratic nation.
- Organize workshops to promote inter-faith dialogue in 7 Districts initially – to be conducted by District Committees. The District Committees would draw participation from similar categories of leaders as those in the Inter-faith Dialogue Forum, but at grass-roots level.
- Workshops for empowering women and youth on building religious harmony.
- Monitor early warning signs of religious intolerance and initiate preventive action by bringing such developments promptly to the notice of law-enforcing authorities, via a 24-hour hotline, while keeping the Inter-faith Dialogue Forum at SAPRI informed.

Recommendations to Promote Religious Harmony

BACKGROUND

1. Sri Lanka, historically a predominantly Buddhist country, can be presently perceived as a multiethnic, multireligious and multilingual country. Based on that premise, any interreligious issues arising can be resolved through inter-faith dialogue and consultation. This is the spirit of democracy.
2. In recent times attacks by organized groups on places of religious worship have been recorded in several parts of Sri Lanka. These pose a serious threat to religious and ethnic harmony and co-existence in the country.
3. These attacks are inspired by a few such organized groups who mislead and incite people through hate speech, malicious propaganda and incendiary mail.
4. Some media reports on these incidents have not been impartial and factual, therefore, the public has not realized the gravity of the situation. As a result, the public does not appear to react to these incidents.
5. There is at present a public perception that such attacks are taking place due to the failure of law-enforcement authorities to take necessary action.
6. The silence and inaction on the part of Government authorities and major political parties on these abhorrent incidents could be misconstrued by the public as condoning religious violence.
7. The vast majority of Sri Lankan citizens are law-abiding. They are concerned that these incidents could escalate into major conflicts among religious groups and communities.
8. If unchecked, these alarming trends would cause immeasurable damage and drawbacks to the country.
9. Ethnic and religious misunderstanding is a threat, not only to the country's socio-political stability, it also adversely affects development.

The guidelines drafted by SAPRI are aimed at creating an enlightened public opinion on the matter and bringing to the attention of relevant authorities, the urgent need for corrective action to combat the emerging trends in religious intolerance.

අප කළ යුතු දේ

ආගමික සහයෝගිතාව ගොඩනැගීම සඳහන් ක්‍රියාමාර්ග යෝජනා කරනු ලැබේ

- 1) විවිධ ආගමික කණ්ඩායම්වලට අයහපත් බලපෑම් එල්ල කරන අනුවිත ක්‍රියාවලට එරෙහිව නීතිය තදින් ක්‍රියාත්මක කිරීම.
- 2) ආගමික ගැටුම් මගහරවා ගැනීමට, පෙර දැනුම්දීමේ ක්‍රමවේදයක් ලෙස කොළඹ තුළ සහ පිටත, අන්තර් ආගමික කමිටු පත් කරන අතර එම කමිටුවල වගකීම වන්නේ ආගමික ගැටුම් ඇතිවීමේ පෙරනිමිති ගැන සුපරීක්ෂාකාරී වී පැය 24 තුළම ක්‍රියාත්මක වන දුරකතන සේවයක් මගින් නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ බලධාරීන් වෙත දැනුම්දීමයි. විවිධ ආගමික කණ්ඩායම් අතර ඇති වන ප්‍රවණිකාරී ක්‍රියා නිෂ්ප්‍රභ කිරීම සඳහා මෙය ඉවහල් වනු ඇත.
- 3) අලුතින් ආගමික ස්ථාන පිහිටුවීම, ඒවා පවත්වාගෙනයාම පිළිබඳව දැනට පවතින නීති අධ්‍යයනය කොට අඩුපාඩු තිබෙනම්, මතු ගැටුම් ඇතිවීමේ ප්‍රවණතාව වළක්වා ගැනීමට නීති සංශෝධනය කිරීම.
- 4) අධ්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයන්හිදී භාවිතා වන විෂය නිර්දේශයන්හි සියලු ජනවර්ග, ආගම් සහ දේශපාලනික මතයන් පිළිබඳව ඇති විවිධත්වය ඇගයීමේ වැදගත්කම පැහැදිලිව අඩංගු විය යුතුය. තවද බහු වාර්ගික, බහු ආගමික සහ බහු සංස්කෘතිකමය සමාජයක් වන අප රටේ ජනතාව අතර ආගමික සහයෝගිතාවය සහ සහජීවනය තිබීමේ වැදගත්කම පාසල් විෂය නිර්දේශයන් මගින් ඉගැන්විය යුතුය. එසේම ආගමික වශයෙන් භේදබින්න වීම, නොඉවසීම සහ ගැටුම් නිසා රටේ ආර්ථිකයට, දේශපාලනික ස්ථාවරත්වයට හා සෑම පුරවැසියකුටම අහිතකර ලෙස බලපාන අයුරු එමගින් අවධානයට යොමු කළ යුතු වේ
- 5) පාසල් අධ්‍යාපනයේදී සිසුනට තමතමන්ගේ ආගම විස්තරාත්මකව උගන්වන අතරම, අනෙකුත් ආගම් පිළිබඳවද මූලික දැනුමක් ලබා ගැනීමට අවස්ථාව දිය යුතුය.
- 6) පාසල් මට්ටමේ සහ ශිෂ්‍යයන්ගේ නිවෙස්වලදී අන්තර් ආගමික ක්‍රියාකාරකම් සියලු ආගම්වල ළමුන් සහභාගී කරගෙන උත්සවාකාරයෙන් සැමරීම.

நடவடிக்கை நிகழ்ச்சித்திட்டம்

சமூகத்தில் மத சகிப்புத்தன்மையை கட்டியெழுப்புவதற்கு பின்வரும் நடவடிக்கைகள் உத்தேசிக்கப்படுகின்றன:

1. பல்வேறுபட்ட மத சமூகங்கள் தொடர்புபடுகின்ற சட்டரீதியற்ற செயற்பாடுகள் தொடர்பில் சட்டம் கடுமையாகவும் பூரணமாகவும் அமுல்படுத்தப்படல் வேண்டும்.
2. கொழும்பிலும் அதற்கு வெளியிலும் உள்ள சர்வ மதக்குழுக்கள் மதசார் கலகங்களின் ஆரம்ப அடையாளங்களை கண்காணிக்கும் பொறிமுறையொன்றாக செயற்பட்டு ஆரம்ப தடுப்பு நடவடிக்கைக்காக 24 மணிநேர அழைப்புத்தொடர்பின் ஊடாக சட்ட விணைப்படுத்துகை அதிகாரங்களுக்கு அறிக்கைசெய்யும். இது பல்வேறு மதக் குழுக்களுக்கிடையேயான மதசார் வன்முறை செயற்பாடுகளை தணிப்பதற்கு ஏதுவாக அமையும்.
3. மத வழிபாட்டு இடங்கள், மதசார் நடைமுறைகள் முதலியவற்றின் ஸ்தாபிதம், தொழிற்பாடு தொடர்பில் காணப்படுகின்ற சட்டங்களை ஆராய்ந்து மீளாய்வுசெய்து, இத்துறைகளில் சட்டமும் ஒழுங்குவிதிகளும் இன்மையினால் எழுகின்ற முரண்பாடுகளை தவிர்ப்பதற்காக திருத்தங்களை சிபாரிசு செய்தல்.
4. அனைத்து கல்வி நிறுவனங்களிலும் அமுல்படுத்தப்படுகின்ற பாடவிதானம் இன, மத மற்றும் அரசியல் சிந்தனையுடன் தொடர்பான பல்வகைமையை பாராட்டும் முக்கியத்துவம் தொடர்பில் தெளிவான செய்திகளை கொண்டிருத்தல் வேண்டும். பாடசாலை பாடவிதானமும் எமது பல்இன, பல்மொழி, பல்மத, பல்கலாசார சமூகங்களில் மத நல்லிணக்கம், சகவாழ்வு என்பவற்றின் முக்கியத்துவத்தையும் குரோதம், சகிப்புத்தன்மை இன்மை மற்றும் முரண்பாடு என்பவற்றை ஏற்படுத்தி, ஊக்குவிப்பதன் மூலம் நாட்டுக்கும் தேசிய பொருளாதாரத்திற்கும் அரசியல் ஸ்திரீப்பாட்டுக்கும் ஒவ்வொரு பிரஜைக்கும் ஏற்படுகின்ற ஆபத்துக்களையும் கற்பிக்க வேண்டும்.
5. பாடசாலை பாடவிதானத்தில் ஒரு மாணவரது சம்பந்தப்பட்ட மதம் விரிவாக கற்பிக்கப்பட வேண்டும் என்பதோடு அனைத்து மதங்கள் பற்றிய அடிப்படை அறிவும் வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.
6. பாடசாலைகளிலும் வீடுகளிலும் கொண்டாடப்படுகின்ற சர்வ மத செயற்பாடுகளில் பாடசாலைகளின் அனைத்து மாணவர்களையும் பங்கேற்கச் செய்வதற்கு ஊக்குவித்தல் வேண்டும்.

ACTION PLAN

The following measures are proposed to build religious tolerance in the society:

- 1) The law should be implemented strictly and fully with regard to unlawful activities that impinge on various religious communities.
- 2) Inter-faith committees in and out of Colombo would function as mechanisms to watch for early warning signs of religious disturbances and report to law-enforcement authorities at the 24-hour hotline for early preventive action. This would help in neutralizing acts of religious violence between different religious groups.
- 3) Study and review existing laws regarding the establishment and functioning of places of religious worship, religious practices etc. and recommend amendments in order to prevent conflicts arising from the absence of rules and regulations in these areas.
- 4) The curriculum used in all educational institutions must contain clear messages with regard to the importance of appreciating the diversity related to ethnic, religious, and political creed. School curricula must also teach the importance of religious harmony and co-existence in multiethnic, multireligious, multicultural societies like ours, while emphasizing the dangers posed to the country, the national economy, political stability and to each individual citizen, by causing and promoting disharmony, intolerance and conflict.
- 5) The school curriculum must impart a basic knowledge of all religions while a pupil's own religion is taught in detail.
- 6) Schools should promote all students to participate in interreligious activities, celebrated both in schools and homes.

පවතින ගැටළු සහ පිළිවෙත්

1) ආගමික භාවිතාවන් සහ පිළිවෙත්

(අ) තමතමන්ගේ ආගමික භාවිතයන් සිදු කළ යුත්තේ සෙසු අනෙකුත් ආගමිකයන්ගේ සංවේදිතාවයන් සැලකිල්ලට ගනිමිනි.

(ආ) සත්ව ඝාතනය

- බහුතර ශ්‍රී ලාංකිකයන් සතුත් කෙරෙහි කරුණාව දක්වන බැවින් ආගමික පුද පූජා පැවැත්වීමේදී අනෙකුත් පුද්ගලයන්ගේ සංවේදිතාව සැලකිල්ලට ගත යුතුය.

- මෙවැනි ආගමික භාවිතයන්හිදී රටේ පවත්නා සිය “නීති රෙගුලාසි භාවිතා කළ යුතුය”.

(ඇ) අන්තර් ආගමික විවාහ

- විවිධ ආගම්වලට අයත් පුද්ගලයන් විවාහ වන අවස්ථාවලදී එකිනෙකාගේ ආගම් අනන්‍යතාවය සහ නිදහස තහවුරු වන ආකාරයට ක්‍රියා කිරීම.

(ඈ) ආගමික සංකේත භාවිතා කිරීම

- පාරිභෝගික භාණ්ඩ සහ නිෂ්පාදන සඳහා ආගමික සංකේත භාවිතා කිරීම දැඩි පරීක්ෂාවට ලක් කළ යුතු අතර ආගමික ගැටළු ඇතිවීම වැළැක්වීම සඳහා මේවා පිටු දැකිය යුතුය.

(ඉ) අන්‍යාගම්වලට හරවා ගැනීම

- විවිධ පුද්ගලයන්ට මූල්‍යමය සහ වෙනත් ආධාර ලබාදීමෙන් දිරිමත් කොට වෙනත් ආගම්වලට හරවා ගැනීමේ සංවිධානාත්මක ව්‍යාපාරයන් පිටු දැකිය යුතුය.

2) අධ්‍යාපනය

විධිමත් සහ නොවිධිමත් අධ්‍යාපන අංශ රටේ දරුවන්ගේ සහ ජන සමාජයේ ආකල්ප සහ මනෝභාවයන් ධනාත්මකව වෙනස් කිරීමට වැදගත් කාර්යභාරයක් ඉටු කරයි. මේ සම්බන්ධයෙන් උගත් පාඩම් සහ සංහිදියා කොමිසමේ පහත සඳහන් නිර්දේශයන් අදාළ වේ.

“8.250 කොමිසම තවදුරටත් නිර්දේශ කරන්නේ විවිධ ජාතීන් සහ ආගම් වලින් සැදුම්ලත් දරුවන් සඳහා මිශ්‍ර පාසල් ඇතිකිරීමේ ප්‍රතිපත්තියක් රජය විසින් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය. විවිධ ආගම් සහ ජාතීන්වලට අයත් දරුවන් මෙම පාසල්වලට ඇතුළත් කර ගැනීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපත්ති ඉතා ප්‍රවේශමෙන් රජය විසින් සකස් කළ යුතුය.”

3) ජන මාධ්‍ය

ජනතාව අතර ඉවසීම, සමගිය සහ සහජීවනය උද්දීපනය කිරීමට යොදාගත හැකි ප්‍රබල අවිසි ජන මාධ්‍ය. මෙම ජාතික වගකීම රජය සහ ජන මාධ්‍ය එකසේ දරාසිටීම වැදගත්ය.

4) අභ්‍යන්තර හා ජාත්‍යන්තර වෙළඳාම

අභ්‍යන්තර හා ජාත්‍යන්තර වෙළඳාම, ආගමික ගැටුම් පැන නැගිය හැකි තවත් ක්ෂේත්‍රයකි. වෙළඳාමේ ආධිපත්‍යය උදුරා ගැනීමේ තරගයක් විවිධ ජන කොටස් අතරින් මතු වීමට ඉඩ තිබේ. ආර්ථික හා වාණිජ ක්ෂේත්‍රයේ සියලු ඉඩ ප්‍රස්ථා සෑම ජන කොටස්වලටම ව්‍යාජ කළ යුතුය

චිරතාන විධායකයන්ගේ නිවැරදි

නඩු විසඳීමේ ක්‍රම

1. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් :

අ). මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් / කිරීමේ ක්‍රමයන් ඉතාමත් ඉහළ මට්ටමකින් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

ආ) මිඳුකරයන්ගේ අනුමතව ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මිඳුකරයන්ගේ අනුමතව ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

- අනෙකුත් මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

ආ). මත භේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මත භේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

ආ) මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

ආ) මත භේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මත භේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

2). කල්පිත :

ආ) මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

(LLRC: 8.250)

ආ) මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

3). ඉහළ කම :

ආ) මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

4). ඉහළ කම, බලවත් බලයක් වර්තමාන :

ආ) මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය. මතභේද නැවැත්වීමේ ක්‍රමයන් ඉටු කිරීමට ආවේණිකව පාලනය කළ යුතුය.

KEY ISSUES AND REMEDIAL MEASURES

1) Religious practices and observances:

- a) Religious practices/rituals must be conducted in a manner that would not offend the sensitivities/sentiments of other religions.
- b) Slaughter of animals
 - Sri Lanka being a country where a majority of the people shows compassion to animals, religious rituals should be carried out with utmost concern to the sensitivity of others.
 - The laws and regulations of the country should be observed at all religious practices.
- c) Interreligious marriages
 - At marriages between persons of different faith, measures should be taken to ensure the religious identity and freedom of each other.
- d) Use of Religious Symbols
 - The use of religious symbols to promote consumer goods/products should be strictly monitored and prevented in order to pre-empt religious tensions.
- e) Conversions
 - Organized campaigns for religious conversion through financial and other assistance as inducements should be denounced.

2) Education:

The formal education sector and non-formal education sectors play a crucial role in positively changing the attitudes and mindsets of children and thereby, the society. In this connection the following recommendations of the Lessons Learnt and Reconciliation Commission (LLRC) are relevant.

“The Government should encourage mixed schools serving children from different ethnic and religious backgrounds;” (LLRC: 8.250)

“The learning of each other’s languages should be made a compulsory part of the school curriculum. Every attempt must be made to create a sense of belonging irrespective of race, religion or social status; All relevant curricula should infuse a strong sense of equal national entitlement and belonging to the various communities in Sri Lanka;” (LLRC:8.254)

3) Media:

The Media is a crucial instrument that can be used in promoting religious tolerance, harmony and co-existence. The state and the media therefore should equally bear this responsibility.

4) Internal and external trade:

Internal and external trade is another area where religious disputes can arise. Severe competition for commercial dominance can emerge from the fact that divergent communities live in the country. To prevent such disputes, opportunities in the economic and commercial areas should be equally extended to all communities and groups.

ප්‍රධාන පාර්ශ්ව

i. ආගමික නායකයන්ගේ වගකීම්

(අ) අන්තවාදී කණ්ඩායම්/නායකයන් සමඟ නිරතුරුවම සාකච්ඡා කරමින් සෙසු ආගමිකයන් සමඟ සහයෝගයෙන් සිටීමට තමන්ගේ අනුගාමිකයන් දිරිමත් කිරීම.

(ආ) ආගමික නායකයන් තමන්ගේ ආගමික කණ්ඩායම්වල සිටින මූලාශ්‍රය ආධාර අවශ්‍යවන පුද්ගලයින්ට සහයෝගය දක්වීම මගින් සදාචාරමය නොවන ආගමික හරවාගැනීම් අවම කිරීමටත් එමගින් ඇතිවන ආගමික අසහනය පිටුදැකීමටත් කටයුතු කළ යුතුය.

ii. රාජ්‍ය සහ දේශපාලන නායකයන්ගේ වගකීම්

(රජයේ සාමාජිකයන්, විපක්‍ෂයේ සාමාජිකයන්, පාර්ලිමේන්තු පක්‍ෂවල සාමාජිකයන්, නායකයන්, අමාත්‍යාංශ සහ දෙපාර්තමේන්තුවල ප්‍රධානීන්, පළාත් සභා සාමාජිකයන්, ප්‍රාදේශීය සභා සාමාජිකයන්)

(අ) දේශපාලන නායකයන් තමන්ගේ දේශපාලන නායකත්වයට ආගමික යොදා ගැනීමෙන් වැළකීම.

(ආ) නීතිය නියමිත පරිදි ක්‍රියාත්මක කිරීම සහතික කිරීම: මේ සම්බන්ධයෙන් කලට වේලාවට සහ අවශ්‍ය අවස්ථාවන්හිදී උචිත පියවර ගැනීමට රජය ප්‍රමුඛත්වය ලබා දිය යුතුය.

(ඇ) ආගමික විවිධත්වය හේතු කොටගෙන නීතිය උල්ලංඝනය වන අවස්ථාවන්හිදී නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන බලධාරීන් යුහුසුළුව සහ නිවැරදිව ක්‍රියා කරන බවට රජය මගින් තහවුරු කළ යුතුය.

(ඈ) ආගමික කණ්ඩායම් සහ වෙනත් ආයතන වෙත ඵලදායී වන ප්‍රවණිත ක්‍රියාවලිදී මුනිවන රැකීම හෝ සමාව ලබාදීම වෙනුවෙන් පෙනී සිටීමට රජය කටයුතු නොකළ යුතුය.

iii. පෞද්ගලික අංශයේ වගකීම්

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන ආගම්වලට අයත් දක්‍ෂතා ඇති පුද්ගලයන් තමන්ගේ ව්‍යාපාරයන් සඳහා සේවයට යොදවා ගැනීමට සියලු මහා පරිමාණයේ ව්‍යාපාර වැයම් කළ යුතුය.

iv. සිවිල් සමාජයේ වගකීම්

(අ) අන්තර් ආගමික සහයෝගය ගොඩනගන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට සිවිල් සමාජය දායක විය යුතුය.

(ආ) අනෙකුත් ආගමිකයන්ගේ සහයෝගය ඇතිව ආගමික සැමරුම් සිදුකළ යුතුය.

(ඇ) මෙම වැඩසටහන් සඳහා විශේෂයෙන් තරුණයන් සහ වියව විද්‍යාල ශිෂ්‍යයන් මෙන්ම කාන්තාවන්ද සහභාගී කරගත යුතුය.

பிரதான செயற்பாட்டாளர்கள்

i. மதத் தலைவர்களின் பொறுப்புகள்

அ. தீவிரவாத குழுக்கள் / நபர்களுடன் அவர்களது தொடர்புடைய மத சமூகங்களில் வழமையான இடைத்தொடர்பை ஊக்குவிப்பதற்கு இந்தக் குழுக்கள் / நபர்கள் ஏனைய மதங்களுடன் சகிப்புத்தன்மையை கடைப்பிடித்தல்

ஆ. மத தலைவர்கள் தமது மதம்சார்ந்த சமூகங்களின் அங்கத்தவர்களுடன் நெருக்கமாக ஈடுபட்டு தேவையுடையவர்களுக்கும் பொருளாதார ரீதியாக வசதியற்றவர்களுக்கும் ஆதரவை வழங்குவதனுடாக பொருளாதார காரணங்களுக்காக முறையற்ற மதமாற்றங்கள் இடம்பெறுகின்றன என்ற குற்றச்சாட்டுக்களையும், அத்தகைய குற்றச்சாட்டுக்களால் எழுகின்ற பதட்டநிலையையும் குறைத்தல்.

ii. அரசாங்கத்தினதும் அரசியல் தலைவர்களினதும் பொறுப்புகள்

(பாராளுமன்றத்தில் உள்ள அரசாங்க தரப்பு அங்கத்தவர்கள், எதிர்க்கட்சி அங்கத்தவர்கள், அரசியல் கட்சிகளின் தலைவர்கள், சம்பந்தப்பட்ட அமைச்சுக்கள், திணைக்களங்களின் தலைவர்கள், மாகாண சபைகளின் அங்கத்தவர்கள், உள்ளூராட்சி மன்றங்களின் அங்கத்தவர்கள் முதலிய)

அ. அரசியல் தலைவர்கள் தமது அரசியல் நிகழ்ச்சிகள், அடைவுகளுக்காக மதத்தை பயன்படுத்தாது தவிர்ந்திருத்தல்

ஆ. சட்ட ஒழுங்குவிதிகளை கடுமையாக பின்பற்றுவதை உறுதிப்படுத்தல் : அரசாங்கம் உரிய தலைமைத்துவத்தை வழங்கி, காலோசிதமான, தேவைக்கேற்ப உரிய நடவடிக்கைகளை எடுத்தல்.

இ. மதசார் வேறுபாடுகாட்டல்கள் மூலம் ஏற்படுத்தப்படுகின்றவை உள்ளிட்ட சட்டம் ஒழுங்கு மீறப்படுகின்ற சந்தர்ப்பங்களில் சட்ட வினைப்படுத்துகை அதிகாரங்கள் உடனடியாகவும் பூரணமாகவும் செயற்படுகின்றன என்பதை அரசாங்கம் உறுதிப்படுத்தல் வேண்டும்.

ஈ. சிறுபான்மை மத சமூகங்களின் அங்கத்தவர்கள் / தாபனங்கள் மீது மேற்கொள்ளப்படுகின்ற குற்றச்செயல்கள் உள்ளிட்ட வன்முறை செயற்பாடுகளை புறக்கணிப்பதை விட்டும் அரசாங்கம் அவற்றை செய்தல் அல்லது செய்யாது விடல் என்பவற்றினுடாக தவிர்ந்துகொள்ளுதல் வேண்டும்.

iii. தனியார் துறை அங்கத்தவர்களின் பொறுப்புகள்

பாரிய வியாபார தாபனங்கள் முடிபுமான அளவு இலங்கையில் அனைத்து பிரதான மத சமூகங்களிலிருந்தும் ஆற்றல்மிக்க நபர்களை ஆட்சேர்த்துக்கொள்வதற்கு முயற்சித்தல் வேண்டும்.

iv. சீவில் சமூகத்தின் பொறுப்புகள்

அ) மதங்களுக்கிடையிலான நல்லணக்கத்தை வளர்க்கக்கூடிய நிகழ்ச்சித்திட்டங்களை சிவில் சமூகம் நடாத்துதல் வேண்டும்.

ஆ) மதசார் முக்கியத்துவமிக்க வைபவங்கள் ஏனைய மதங்களுடன் இணைந்ததாக நடாத்தப்படுதல்

இ) இந்த அனைத்து விடயங்களிலும் இளைஞர்கள், பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் மற்றும் பெண்களை ஈடுபடுத்திக்கொள்வது கட்டாயமானதாகும்.

KEY PLAYERS

i. Responsibilities of Religious leaders

- a. Interact regularly with extremist groups/persons in their respective religious communities to encourage these groups/persons to exercise tolerance towards other religions.
- b. Religious leaders to engage more with the members of their respective religious communities and render support to the needy and economically deprived persons, thereby minimizing allegations of unethical conversion due to economic deprivation and the tension arising from such allegations.

ii. Responsibilities of Government and Political leaders

(Members of the Government, members of the Opposition, leaders of political parties in the Parliament, Heads of relevant Ministries and Departments, Members of Provincial Councils, Members of Local Government Councils, etc.)

- a. Political leaders to refrain from using religion for their political agenda/gains.
- b. Guarantee the strict observance of the Rule of Law: the Government should give proper leadership and take corrective action timely and where necessary.
- c. The Government should ensure that law-enforcement authorities would act swiftly and fully in those situations where the law and order is being violated including those caused by religious differences.
- d. The Government, through acts of commission or omission, should refrain from appearing to condone acts of violence including those perpetrated on members/establishments of minority religious communities.

iii. Responsibilities of Members of the Private Sector

As far as possible large business establishments should endeavour to recruit persons of ability drawn from all the major religious communities in Sri Lanka

iv. Responsibilities of the civil society

- a) The civil society should conduct programmes which can foster interreligious harmony.
- b) Celebrations of religious significance to be conducted in collaboration with other religions.
- c) Engaging the youth, University students and women is a must in all these activities.



South Asia Policy & Research Institute (SAPRI),
15/2, 27th Lane (off 5th Lane), Colombo 03, Sri Lanka.
Tel: 94 11 2576666 Fax: 94 11 2576555
Email: info@thesapri.org